



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Land Projects and Communication System Support  
Division/Div des projets terrestres et support de  
systèmes de communication  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
8C2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> ISTAR du LCRISR Renseignement, surveillance, acquisition d'objectifs et de reconnaissance	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-228515/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-228515	<b>Date</b> 2022-12-29
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$RA-055-28884	
<b>File No. - N° de dossier</b> 055ra.W8486-228515	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2023-01-23</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Abdulkadir, Nadir	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 055ra
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 664-8121 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Le but de cet amendement est de:**

1. Inséré les dates correctes des clauses de (CCUA) dans divers instances en la DDP.
2. Corrigé les erreurs minor en Annexe F – Feuille de calcul de la matrice de conformité et des critères d'évaluation des soumissions techniques.
3. Ajouter les nouveau remarques en Table des Matières – Liste des annexes.
4. Publié les réponses aux questions des soumissionnaires.

**Remarque : Pas de changement en version français de l'article 25.**

**Le suivant formera partie de DDP:****1. PARTIE 7A – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT de la DDP sont révisé selon le suivant :****1.1 SUPPRIMER :**

Partie 7A, Section 6.1 Conditions General entièrement.

**INSÉRER :**

2035 (2022-12-01), Conditions générales - besoins plus complexes de services, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

**1.2 SUPPRIMER :**

Partie 7A, Section 17 - Ordre de priorité des documents entièrement.

**INSÉRER :****17. Ordre de priorité des documents**

- 17.1 En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste :
  - 17.1.1 articles de la convention, compris les modalités et conditions de RIT;
  - 17.1.2 conditions générales supplémentaires 2035 (2022-12-01), Besoins plus complexes de services;
  - 17.1.3 conditions générales supplémentaires 4001 (2015-04-01), Achat, location et maintenance de matériel;
  - 17.1.4 conditions générales supplémentaires 4002 (2010-08-16), Services d'élaboration ou de modification de logiciels;
  - 17.1.5 conditions générales supplémentaires 4003 (2010-08-16), Logiciel sous licence;
  - 17.1.6 conditions générales supplémentaires 4004 (2013-04-25), Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence;
  - 17.1.7 conditions générales supplémentaires 4007 (2022-12-01), Le Canada détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux;
  - 17.1.8 conditions générales supplémentaires 4012 (2012-07-16), Besoins plus complexes de biens;
  - 17.1.9 annexe A – Énoncé des travaux;
  - 17.1.10 annexe B – Base de paiement;
  - 17.1.11 annexe C – Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;

17.1.12 soumission de l'entrepreneur datée du \_\_\_\_.

*Remarque : En cas de disparité entre les documents anglais et français, le document anglais prévaudra.*

### 1.3 SUPPRIMER :

Partie 7A, Section 26 Clauses du Guide des CCUA entièrement.

### INSÉRER :

## 26 Clauses du Guide des CCUA

26.1	1031-2	(2012-07-16)	Principes des coûts contractuels
26.2	A9016C	(2014-06-26)	Élimination de déchets dangereux - exigences spécifiques
26.3	A9019C	(2011-05-16)	Élimination de déchets dangereux
26.4	A9039C	(2008-05-12)	Récupération
26.5	A9062C	(2011-05-16)	Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes
26.6	A9065C	(2006-06-16)	Insigne d'identité
26.7	A9131C	(2020-11-19)	Programme des marchandises contrôlées
26.8	A9117C	(2007-11-30)	T1204 – Demande directe du ministère client
26.9	B1505C	(2016-01-28)	Transport des marchandises dangereuses/produits dangereux
26.10	B4059C	(2008-05-12)	Documents techniques fournis par le gouvernement
26.11	B4060C	(2011-05-16)	Marchandises contrôlées
26.12	B6802C	(2007-11-30)	Biens de l'État
26.13	B7500C	(2006-06-16)	Marchandises excédentaires
26.14	C0711C	(2008-05-12)	Contrôle du temps
26.15	C0705C	(2010-01-11)	Vérification discrétionnaire
26.16	C2801C	(2022-03-29)	Cote de priorité : Entrepreneurs établis au Canada
26.17	D2000C	(2007-11-30)	Marquage
26.18	D2001C	(2007-11-30)	Étiquetage
26.19	D2025C	(2017-08-17)	Matériaux d'emballage en bois
26.20	D0050C	(2007-05-25)	Certificat d'utilisateur final
26.21	D3010C	(2016-01-28)	Livraison de marchandises dangereuses/produits dangereux
26.22	D3014C	(2007-11-30)	Transport de marchandises dangereuses/produits dangereux
26.23	D3015C	(2014-09-25)	Marchandises dangereuses / produits dangereux - conformité de l'étiquetage et de l'emballage
26.24	D5510C	(2022-05-12)	Autorité de l'assurance de la qualité (ministère de la Défense nationale) – Entrepreneur établi au Canada, ou
26.25	D5540C	(2021-05-20)	ISO 9001:2015 Systèmes de management de la qualité - Exigences (code de l'assurance de la qualité Q)
26.26	D5545C	(2019-05-30)	ISO 9001:2015 Systèmes de management de la qualité - Exigences (code de l'assurance de la qualité C)
26.27	D5606C	(2017-11-28)	Documents de sortie (ministère de la Défense nationale) – Entrepreneur établi au Canada
26.28	D6010C	(2007-11-30)	Palettisation
26.29	D9002C	(2007-11-30)	Ensembles incomplets

## 2. Annexe F – Feuille de calcul de la matrice de conformité et des critères d'évaluation des soumissions techniques.

### 2.1 ANNEXE F1 – CRITÈRES D'ÉVALUATION OBLIGATOIRES et ANNEXE F2 – CRITÈRES D'ÉVALUATION COTÉS

#### SUPPRIMER :

Libellé sous **Méthode de conformité** for **Preuve de conformité "A"**.

#### INSÉRER :

Le suivant :

Preuve de conformité	Méthode de conformité
A	Les soumissionnaires doivent présenter des références de projets antérieurs pour étayer l'expérience reconnue ou, le cas échéant, l'expérience acquise par l'intermédiaire de leur société mère, leurs filiales ou d'autres sociétés affiliées, ou de leurs sous-traitants. Les soumissionnaires doivent présenter, avec leur soumission, un certificat attestant qu'ils ont, au moment de la soumission, une ou des ententes de coopération avec le membre de l'équipe pour accéder à l'expérience éprouvée. Voir la définition de membre de l'équipe à la <b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION</b> .

*Le reste des deux tableaux des deux annexes reste inchangé.*

### 2.2 En ANNEXE F2 – CRITÈRES D'ÉVALUATION COTÉS

#### SUPPRIMER :

Les contenus de CT 2.2 en column B - Exigences cotées pour l'évaluation

#### INSÉRER :

Décrire et justifier le processus de transfert proposé propre au regroupement fonctionnel ISTAR, de la conception du système à la conception du sous-système.

### 2.3 Dans le document Termes et conditions de la demande de propositions, sous la liste des annexes sous la table des matières

#### INSÉRER :

- 1 Les documents suivants seront pas publier avec le DDP, malgré cela, ils seront disponibles pour les soumissionnaires intéressés. Soumissionnaires intéressés à fournir une soumission devrait envoyer un courriel à l'Autorité contractante pour les obtenir :
  - a. Plan d'ingénierie des systèmes
  - b. Structure de répartition des systèmes et matrice des responsabilités attendues (SRSMRA)
- 2 Les quatre documents suivants ont été publier en format PDF, mais, soumissionnaires devrait peut-être les obtenir en leur format natif au temps to présenter leur soumissions.

Soumissionnaires intéressés à fournir une soumission devrait envoyer un courriel à l'Autorité contractante pour les obtenir en leur format natif :

- a. Appendice B1 - PROPOSITION DE PRIX ET ÉVALUATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE
- b. Annexe I - Formulaire de soumission (ISCA)
- c. Annexe F – MATRICE DE CONFORMITÉ ET CRITÈRES D'ÉVALUATION DE LA SOUMISSION TECHNIQUE
- d. Annexe B de Partie 7B - Retombées industrielles et technologiques (RIT) Modalités et conditions : MODÈLE — FICHE DE TRANSACTION

---

#### Questions reçues à partir de 29 décembre 2022

**Q1 : DDP Reference Partie 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES - Section 1.2 – 1.2 Certificat expérience éprouvée**

Les soumissionnaires sont priés de fournir « ... une attestation démontrant que des accords de coopération pour accéder à une expérience éprouvée sont en place avec le membre de l'équipe au moment de la soumission de l'offre ». SPAC fournira-t-il un certificat avec la DDP que les soumissionnaires devront signer ?

**R1 :** SPAC ne fournira pas d'attestation avec la DP pour que les soumissionnaires la signent. Les soumissionnaires, avec leurs offres, doivent soumettre des références à l'expérience éprouvée des membres de leur équipe, démontrant comment l'expérience de leur membre d'équipe répond aux critères d'évaluation décrits dans cette offre. Les soumissionnaires sont en outre tenus de prouver qu'un accord de coopération est en place avec le membre de l'équipe au moment de la soumission de l'offre.

Pour évaluer l'expérience reconnue requise par la DDP, l'expérience peut provenir du soumissionnaire ou de tout autre membre de l'équipe du soumissionnaire. L'équipe du soumissionnaire comprend ses sous-traitants identifiés dans l'offre technique et peut également inclure la société mère, les filiales ou d'autres sociétés affiliées des soumissionnaires. Pour plus de détails, voir Certification et Expérience Prouvée en PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.

**Q2 : DDP Reference Partie 7A – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT - Section 5.1.2 – Exigences relatives à l'intégrité de la chaîne d'approvisionnement**

Les versions approuvées à l'origine sont incluses dans l'annexe À DÉTERMINER (bien que les parties de l'annexe À DÉTERMINER qui ont été soumises directement par un sous-traitant seront gardées confidentielles par le Canada entre lui et le sous-traitant concerné) (À remplir à l'attribution du contrat, s'il y a lieu). Dans certains cas, le Canada en a approuvé plusieurs (par exemple, plusieurs listes de produits de TI), car certains sous-traitants ont soumis leur ISCA directement au Canada. Les parties reconnaissent également que la sécurité est une considération essentielle pour le Canada en ce qui concerne les travaux et qu'une évaluation continue de l'ISCA sera requise pendant toute la durée du contrat. La présente Section régit ce processus.

Le Canada peut-il confirmer que l'annexe À DÉTERMINER est l'annexe I.

**R2.** Although Annex I is correct, however, its number will be revised at the contract award stage as Annex F to H currently incorporated in the RFP will be removed. L'annexe I deviendra alors l'annexe F - Formulaire de soumission (ISCA).

**Q3: DDP Reference: remarque sur 1<sup>ère</sup> page**

Pour les soumissionnaires qui sont déjà inscrits au Programme de sécurité des contrats (PSC), la soumission du formulaire de demande d'inscription (FRA) est une activité redondante. Le Canada peut-il supprimer l'exigence pour les soumissionnaires de soumettre le FRA, à condition que les soumissionnaires puissent démontrer leur enregistrement auprès du CSP (c'est-à-dire fournir des niveaux de statut qui confirment leur côté de sécurité d'installation active).

**R3:** Le CSP a été récemment mis à jour et exige maintenant que tous les soumissionnaires (même ceux qui ont des habilitations de sécurité en cours) soumettent un formulaire de demande d'inscription. Cela permettra au CSP de vérifier que l'autorisation de sécurité actuelle du soumissionnaire est valide pour la DDP sur laquelle il soumissionne.

**Q4 :** **Annexe F - Exigences cotées pour l'évaluation – CT 2.4 stipule :**

« Décrire et démontrer, en fonction de sa propre expérience et de ses pratiques exemplaires, la gestion du cycle de vie des produits qui seront développés dans le cadre du contrat subséquent. »

L'échelle de cotation stipule une échelle progressive jusqu'à un pointage de 100% que « Le soumissionnaire démontre un processus complet de gestion du cycle de vie des produits et explique huit principes de gestion du cycle de vie »

Cependant, le PIS du DAPSCT ne fait référence qu'à six principes de gestion du cycle de vie des produits au lieu de huit. Les six principes de gestion du cycle de vie des produits décrits dans la sous-section 2.1.2.1 du DAPSCT-PIS sont les suivants :

1. Le développement de l'architecture
2. L'ingénierie des systèmes
3. L'intégration des systèmes
4. La mise en service
5. Le soutien en service
6. L'élimination

Il est recommandé au Canada de mettre à jour l'échelle de cotation pour qu'elle soit cohérente avec la description du processus décrit dans le DAPSCT-PIS, auquel les soumissionnaires doivent se conformer.

**R4 :** Réponse: Le DLCSPM-SEP-2021 fournit les principes présentement mis en place. Le soumissionnaire doit fournir une réponse basée sur sa propre expérience, qui peut inclure au-delà de six ces principes.

**Q5:** **DDP Reference Partie 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

La partie 3, paragraphe 3.2 note que les prix ne doivent figurer que dans l'offre financière du soumissionnaire. Afin de livrer une soumission conforme à la section IV – soumission RIT, les soumissionnaires doivent inclure le prix de leur soumission dans le certificat d'exigences obligatoires (exigence obligatoire 4).

Le Canada est prié de confirmer que l'inclusion de renseignements financiers dans la section IV - Soumission de RIT est acceptable?

**R5:** Il est acceptable et obligatoire de fournir le prix de la soumission dans le cadre de la section IV - Proposition de valeur de RIT.

---

***Tous les autres termes et conditions de le DDP restent inchangés.***